

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1550**zo 17. septembra 2015,****ktorým sa na hospodárske roky 2015/2016 a 2016/2017 stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o dovoz a rafináciu výrobkov z cukru číselného znaku KN 1701 na základe preferenčných dohôd**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 178 a 180 a článok 192 ods. 5,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾ a stanovili sa osobitné pravidlá dovozu a rafinácie výrobkov z cukru. Na základe nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 je Komisia splnomocnená prijímať delegované a vykonávacie akty v danej súvislosti. V záujme plynulého fungovania systému dovozu a rafinácie výrobkov z cukru číselného znaku KN 1701 na základe preferenčných dohôd v kontexte nového právneho rámca je potrebné prostredníctvom uvedených aktov prijať určité pravidlá. Novými pravidlami by sa mali nahradiť súčasné vykonávacie pravidlá stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 828/2009 ⁽³⁾, ktorého účinnosť uplynie 30. septembra 2015.
- (2) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/1538 ⁽⁴⁾ sa stanovujú požiadavky, ktoré sa majú splniť pri predkladaní žiadostí o dovozné licencie na dovoz výrobkov z cukru číselného znaku KN 1701 na základe preferenčných dohôd. Mali by sa stanoviť ďalšie pravidlá týkajúce sa predkladania žiadostí o dovozné licencie, vydávania a platnosti dovozných licencií a oznámení súvisiacich s dovoznými licenciami.
- (3) S cieľom zamedziť podvodným žiadostiam by sa zoznam oprávnených krajín uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu mal obmedzovať na krajiny, ktoré sú identifikované ako súčasní alebo potenciálni vývozcovia cukru do Únie. Každá krajina, ktorá sa v súčasnosti neuvádza v prílohe I k tomuto nariadeniu, ale sa uvádza buď v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 1528/2007 ⁽⁵⁾, alebo v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012 ⁽⁶⁾, by mala byť oprávnená na zaradenie do prílohy I k tomuto nariadeniu. Na tento účel by daná krajina mala Komisiu požiadať o zaradenie do prílohy I k tomuto nariadeniu.
- (4) Ak sa v tomto nariadení nestanovuje inak, na dovozné licencie vydávané podľa tohto nariadenia by sa malo uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 376/2008 ⁽⁷⁾.
- (5) Vzhľadom na to, že dovoz v rámci určitých preferenčných režimov nepodlieha obmedzenému množstvu kvóty, je vhodné uľahčiť colné postupy pri stanovovaní dovozných ciel, a to umožnením zvyčajnej miery tolerancie vo výške plus alebo mínus 5 % pri licenciách na preferenčný dovoz cukru.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 828/2009 z 10. septembra 2009, ktorým sa na hospodárske roky 2009/2010 až 2014/2015 ustanovujú podrobné uplatňovacie pravidlá na dovoz a rafináciu výrobkov z cukru položky colného sadzovníka 1701 v rámci preferenčných dohôd (Ú. v. EÚ L 240, 11.9.2009, s. 14).

⁽⁴⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1538 z 23. júna 2015, ktorým sa na hospodárske roky 2015/2016 a 2016/2017 dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o žiadosti o dovozné licencie, prepustenie do voľného obehu a dôkaz o rafinácii výrobkov z cukru s číselným znakom KN 1701 v rámci preferenčných dohôd, a ktorým sa menia nariadenia Komisie (ES) č. 376/2008 a (ES) č. 891/2009 (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012 z 25. októbra 2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 732/2008 (Ú. v. EÚ L 303, 31.10.2012, s. 1).

⁽⁷⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 376/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3).

- (6) S cieľom zabezpečiť jednotné a rovnocenné zaobchádzanie so všetkými hospodárskymi subjektmi by sa malo stanoviť obdobie, počas ktorého možno predkladať žiadosti o licencie a vydávať licencie.
- (7) Dovoz cukru na účely rafinácie si vyžaduje osobitné monitorovanie zo strany členských štátov. Hospodárske subjekty by preto mali už v žiadosti o dovoznú licenciu uviesť, či je dovážaný cukor určený na rafináciu, alebo nie.
- (8) V súlade s článkom 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 ⁽¹⁾ by hospodárske subjekty mali príslušným členským štátom, v ktorých sú zaregistrované na účely DPH, predložiť dôkaz o tom, že v určitom období obchodovali s cukrom. Hospodárskym subjektom schválené v súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 ⁽²⁾ by sa preto malo umožniť podieľať sa na obchodovaní s preferenčným cukrom bez toho, aby predložili taký dôkaz.
- (9) V žiadostiach o licencie by sa malo uvádzať referenčné číslo súvisiace s treťou krajinou uvedenou v prílohe I k tomuto nariadeniu.
- (10) V prípade licencií platných do 30. septembra, pri ktorých sa cukor naložil najneskôr do 15. septembra, by mohli malé oneskorenia v rámci logistického reťazca, ku ktorým došlo z iných dôvodov ako z dôvodov vyššej moci, viesť k fyzickému dovozu po 30. septembri. S cieľom zabrániť riziku úhrady dovozného cla v plnej výške a prepadnutiu zábezpeky by mali dovozcovia dostať možnosť doviesť takýto cukor naložený najneskôr k 15. septembru hospodárskeho roku, a to na základe dovoznej licencie vydanéj na uvedený hospodársky rok. Členské štáty by preto mali platnosť dovoznej licencie predĺžiť, ak dovozca predloží dôkaz o tom, že k naloženiu cukru došlo najneskôr k 15. septembru.
- (11) V záujme riadnej správy dohôd by Komisii mali byť príslušné informácie doručené včas.
- (12) Možnosť požiadať o dovozné licencie na cukor určený na rafináciu počas prvých troch mesiacov každého hospodárskeho roka by v súlade s článkom 192 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 mali mať len rafinérie s celoročnou prevádzkou. Tieto licencie majú platiť do konca hospodárskeho roka, na ktorý sú vydané. S cieľom zabezpečiť dodržiavanie výhradnej dovoznej kapacity rafinérií s celoročnou prevádzkou v zmysle článku 192 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 by sa mali stanoviť pravidlá týkajúce sa informácií, ktoré sa majú oznamovať Komisii.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa na hospodárske roky 2015/2016 a 2016/2017 stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o dovoz a rafináciu výrobkov z cukru číselného znaku KN 1701 v zmysle nariadenia (ES) č. 1528/2007 a nariadenia (EÚ) č. 978/2012, ktoré majú pôvod v jednej z krajín uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu, v súvislosti s:
 - a) žiadosťami o dovozné licencie;
 - b) vydávaním a platnosťou dovozných licencií;
 - c) oznámeniami členských štátov Komisii týkajúcimi sa dovozných licencií vrátane množstva dovezeného a rafinovaného výrobku číselného znaku KN 1701.
2. Tretia krajina uvedená v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 alebo v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 978/2012 je oprávnená na zaradenie do prílohy I k tomuto nariadeniu, a to na vlastnú žiadosť.
3. Dovoz z tretích krajín, ktoré sa uvádzajú v prílohe I k tomuto nariadeniu a ktoré sú označené referenčným číslom uvedeným v danej prílohe, má byť oslobodený od cla a kvót.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií (Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmov uvedené v článku 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1538.

Článok 3

Uplatniteľnosť nariadenia (ES) č. 376/2008

1. Ak sa v tomto nariadení alebo delegovanom nariadení (EÚ) 2015/1538 nestanovuje inak, uplatňuje sa nariadenie (ES) č. 376/2008.
2. Článok 48 ods. 4 nariadenia (ES) č. 376/2008 sa neuplatňuje v prípade, že množstvo cukru dovezeného podľa tohto nariadenia prekračuje množstvo uvedené v dovozných licenciách, a to najviac o 5 %. Dodatočné množstvo sa považuje za dovezené v rámci uvedenej licencie.

Článok 4

Žiadosti o dovozné licencie

1. Žiadosti o dovozné licencie sa podávajú každý týždeň od pondelka do piatka počnúc druhým septembrovým pondelkom pred hospodárskym rokom, na ktorý sa vzťahujú.
2. Článok 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 sa uplatňuje *mutatis mutandis*. Predloženie dôkazu podľa uvedeného článku sa však nesmie vyžadovať od hospodárskych subjektov schválených v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 952/2006.
3. Žiadosti o dovozné licencie a samotné dovozné licencie obsahujú tieto záznamy:
 - a) v kolónke 8: krajina pôvodu: jedna z krajín uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu. Slovo „áno“ označené krížikom;
 - b) v kolónke 16: jeden alebo viacero osemmiestnych číselných znakov KN uvedených buď ako „cukor určený na rafináciu“, alebo „cukor neurčený na rafináciu“, ako sa stanovuje v článku 5 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1538;
 - c) v kolónkach 17 a 18: množstvo cukru vyjadrené ako „hmotnosť ako taká“;
 - d) v kolónke 20:
 - i) „cukor určený na rafináciu“ alebo „cukor neurčený na rafináciu“;
 - ii) aspoň jeden zo záznamov uvedených v časti A prílohy II;
 - iii) hospodársky rok, na ktorý sa vzťahujú;
 - e) v kolónke 24:
 - i) aspoň jeden zo záznamov uvedených v časti B prílohy II;
 - ii) v prípade vhodnosti text uvedený v časti C prílohy II.
4. K dovozným licenciám sa pripája dôkaz, že žiadateľ zložil zábezpeku 20 EUR na tonu cukru v množstve uvedenom v kolónke 17 licencie.
5. V žiadostiach o dovozné licencie týkajúce sa dovozu z tretích krajín uvedených v prílohe I je potrebné uvádzať referenčné číslo uvedené v danej prílohe.

Článok 5

Vydávanie dovozných licencií

1. Každý týždeň vo štvrtok alebo najneskôr v piatok musia členské štáty vydať licencie v súvislosti so žiadosťami predloženými počas predchádzajúceho týždňa a oznámenými podľa článku 7 ods. 1. Dovozné licencie sa nevydávajú na množstvá, ktoré neboli oznámené.

2. Licencie platia odo dňa ich vydania alebo od 1. októbra hospodárskeho roku, na ktorý sú vydané, podľa toho, čo bude neskôr.
3. Licencie platia do konca tretieho mesiaca odo dňa začiatku ich platnosti, najneskôr však do 30. septembra hospodárskeho roku, na ktorý sú vydané.

Článok 6

Predĺženie platnosti dovozných licencií

V prípade dovozných licencií, ktorých platnosť uplynie 30. septembra hospodárskeho roku a v prípade ktorých o to držiteľ dovoznej licencie požiada, predlíži príslušný orgán členského štátu, ktorý licenciu vydal, obdobie platnosti danej dovoznej licencie do 31. októbra, ak oprávnený držiteľ predloží dôkaz (napríklad nákladný list) akceptovateľný pre daný príslušný orgán členského štátu, ktorý danú licenciu vydal, o tom, že k naloženiu cukru došlo najneskôr k 15. septembru daného hospodárskeho roku. Členské štáty túto skutočnosť oznámia Komisii najneskôr v prvý pracovný deň týždňa nasledujúceho po predĺžení platnosti.

Článok 7

Oznámenia Komisii

1. Od piatka 13.00 hod. (bruselského času) do nasledujúceho pondelka 18.00 hod. (bruselského času) členské štáty Komisii oznámia množstvá cukru (vrátane nulových položiek), na ktoré sa predložili žiadosti o licencie v súlade s článkom 4 tohto nariadenia a článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1538.
2. Od piatka 13.00 hod. (bruselského času) do nasledujúceho pondelka 18.00 hod. (bruselského času) členské štáty Komisii oznámia množstvá cukru (vrátane nulových položiek), na ktoré sa od predchádzajúceho štvrtka vydali dovozné licencie v súlade s článkom 5.
3. Od piatka 13.00 hod. (bruselského času) do nasledujúceho pondelka 18.00 hod. (bruselského času) členské štáty Komisii oznámia množstvá cukru (vrátane nulových položiek), na ktoré sa vzťahujú nevyužité alebo čiastočne využitú dovozné licencie a ktoré zodpovedajú rozdielu medzi množstvami uvedenými na zadnej strane dovozných licencií a množstvami, na ktoré boli tieto licencie vydané.
4. Množstvá oznámené v súlade s odsekmi 1, 2 a 3 sa uvedú podľa krajiny pôvodu, príslušného hospodárskeho roku a podľa toho, či ide o cukor určený na rafináciu, alebo nie. Zároveň je potrebné uviesť aj referenčné číslo. Množstvá sa uvádzajú v kilogramoch vyjadrené ako „hmotnosť ako taká“.
5. V súvislosti s predchádzajúcim hospodárskym rokom členské štáty Komisii do 1. marca oznámia množstvá cukru, ktoré sa skutočne rafinovali, pričom sa rozdelia podľa referenčného čísla a krajiny pôvodu a vyjadria v kilogramoch „hmotnosti ako takej“.
6. Oznámenia uvedené v tomto nariadení sa predkladajú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 ⁽¹⁾.
7. Členské štáty predložia podrobné informácie týkajúce sa množstiev výrobkov, ktoré boli prepustené do voľného obehu v súlade s článkom 308d nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾.

Článok 8

Režim rafinérií s celoročnou prevádzkou

1. O dovozné licencie na cukor určený na rafináciu s dňom začiatku platnosti počas prvých troch mesiacov každého hospodárskeho roku môžu žiadať len rafinérie s celoročnou prevádzkou. Odchylne od článku 5 ods. 3 druhého pododseku dané licencie platia do konca hospodárskeho roku, na ktorý sú vydané.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 792/2009 z 31. augusta 2009, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania informácií a predkladania dokumentov členskými štátmi Komisii v rámci spoločnej organizácie trhov, režimu priamych platieb, podpory poľnohospodárskych výrobkov a režimov uplatniteľných na najvzdialenejšie regióny a menšie ostrovy v Egejskom mori (Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

2. Ak pred 1. januárom každého hospodárskeho roku množstvo uvedené v žiadostiach o dovozné licencie na cukor určený na rafináciu na daný hospodársky rok dosahuje alebo presahuje množstvo uvedené v článku 192 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, Komisia informuje členské štáty o tom, že sa na úrovni Únie dosiahol limit výhradnej dovoznej kapacity pre daný hospodársky rok. Odo dňa uvedeného oznámenia môžu na príslušný hospodársky rok žiadať aj rafinérie s inou ako celoročnou prevádzkou.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. septembra 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Kód krajiny	Tretia krajina	Referenčné číslo
BB	Barbados	01.0001
BD	Bangladéš	
BF	Burkina Faso	
BJ	Benin	
BZ	Belize	
CD	Konžská demokratická republika	
CI	Pobrežie Slonoviny	
DO	Dominikánska republika	
ET	Etiópia	
FJ	Fidži	
GY	Guyana	
JM	Jamajka	
KE	Keňa	
KH	Kambodža	
LA	Laos	
MG	Madagaskar	
MM	Mjanmarsko/Barma	
MU	Maurícius	
MW	Malawi	
MZ	Mozambik	
NP.	Nepál	
SD	Sudán	
SL	Sierra Leone	
SN	Senegal	
SZ	Svazijsko	
TG	Togo	
TT	Trinidad a Tobago	
TZ	Tanzánia	
UG	Uganda	
ZM	Zambia	
ZW	Zimbabwe	

PRÍLOHA II

A. Záznamy uvedené v článku 4 ods. 3 písm. d) bode ii)

- *po bulharsky:* Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- *po španielsky:* Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- *po česky:* Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
- *po dánsky:* Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *po nemecky:* Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- *po estónsky:* Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *po grécky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ΕΒΑ/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *po anglicky:* Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)
- *po francúzsky:* Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- *po chorvátsky:* Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)
- *po taliansky:* Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
- *po lotyšsky:* Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- *po litovsky:* Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *po maďarsky:* Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- *po maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *po holandsky:* Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- *po poľsky:* Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *po portugalsky:* Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- *po rumunsky:* Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- *po slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- *po slovinsky:* Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- *po fínsky:* Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *po švédsky:* Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. Záznamy uvedené v článku 4 ods. 3 písm. e) bode i)

- *po bulharsky:* Мито „0“ — Регламент (ЕС) 2015/1550
- *po španielsky:* Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,
- *po česky:* Clo „0“ – nařízení (EU) 2015/1550
- *po dánsky:* Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550
- *po nemecky:* Zollsatz „0“ — Verordnung (EU) 2015/1550
- *po estónsky:* Tollimaks „0“ – määrus (EL) 2015/1550
- *po grécky:* Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ
- *po anglicky:* Customs duty „0“ — Implementing Regulation (EU) 2015/1550
- *po francúzsky:* Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550
- *po chorvátsky:* Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550
- *po taliansky:* Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550
- *po lotyšsky:* Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550
- *po litovsky:* Muito mokestis „0“ – Reglamentas (ES) 2015/1550
- *po maďarsky:* „0” vámtétel – (EU) 2015/1550 rendelet
- *po maltsky:* Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550
- *po holandsky:* Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550
- *po poľsky:* Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550
- *po portugalsky:* Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550
- *po rumunsky:* Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550
- *po slovensky:* Clo „0“ – nariadenie (EÚ) 2015/1550
- *po slovinsky:* Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550
- *po fínsky:* Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550
- *po švédsky:* Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

C. Záznamy uvedené v článku 4 ods. 3 písm. e) bode ii)

- *po bulharsky:* Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.
- *po španielsky:* La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.
- *po česky:* Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.
- *po dánsky:* Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet

- *po nemecky:* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.
- *po estónsky:* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloa koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ära kirja alusel.
- *po grécky:* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.
- *po anglicky:* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.
- *po francúzsky:* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.
- *po chorvátsky:* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu
- *po taliansky:* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.
- *po lotyšsky:* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.
- *po litovsky:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.
- *po maďarsky:* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.
- *po maltsky:* Din il-licenzja nħarġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-licenzja tal-esportazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċertifikata taċ-ċertifikat tal-orġini.
- *po holandsky:* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een gewaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.
- *po poľsky:* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.
- *po portugalsky:* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.
- *po rumunsky:* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.
- *po slovensky:* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznjej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.
- *po slovinsky:* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegrirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

-
- *po fínsky:* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.
 - *po švédsky:* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintyget.
-